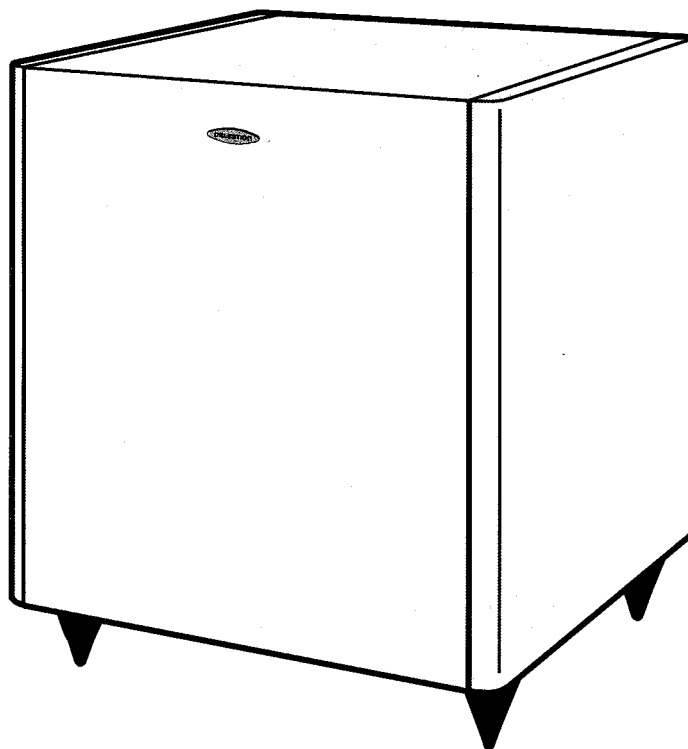


# CELESTION

# S80



## АКТИВНЫЙ САБВУФЕР

### Руководство по установке

---

#### Введение

Благодарим Вас за покупку сабвуфера со встроенным усилителем Celestion Model S80. Мы уверены, что Ваш S80 многие годы будет давать надежное и высококачественное звучание. Будьте любезны полностью прочесть настоящее Руководство, прежде чем пытаться подключать какие-нибудь соединения к S80.

#### Пользование данным Руководством

Приведенные ниже условные изображения (иконки) используются на всем протяжении данного Руководства для того, чтобы помочь Вам надежно и безопасно установить Ваши новые акустические системы. Пожалуйста, тщательно следуйте их указаниям.



Правильно



Неправильно



Регулировка



Положительная/КРАСНАЯ клемма



Прочтите



Отрицательная/ЧЕРНАЯ клемма



Предостережение/Предупреждение



Выключите аппарат



Предупреждение, связанное с электробезопасностью

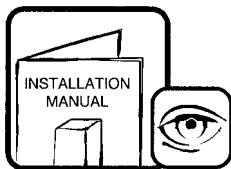


Изменения звучания

## Содержание

Введение .....	1
Содержание .....	2
Важные указания .....	2
Важные сведения по технике безопасности .....	3
Инструкции по мерам предосторожности и безопасности .....	3
Выбор места для установки .....	4
Органы управления и гнезда разъемов .....	5
Соединения .....	6
Инструкции по использованию/Диагностика и устранение неисправностей .....	8
Технические характеристики .....	9

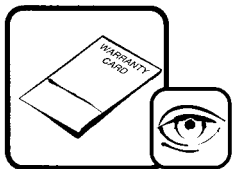
## Важные указания



Для получения наилучших результатов от акустических систем тщательно выполняйте указания данного Руководства.



**ПРИМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!** Свободно свисающие и беспорядочно стелющиеся по полу кабели опасны; закрепите все кабели.



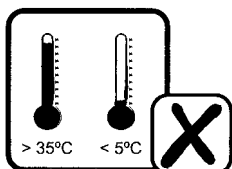
Прочтите и верните гарантийную карточку.



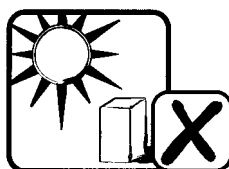
Чистите смоченной в воде тканью, свободной от волокон.



Не пользуйтесь чистящими средствами на спиртовой основе.



Избегайте экстремальных температур.



Избегайте прямого солнечного света.



Избегайте сырости.

## Важные сведения по технике безопасности

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**  
РИСК ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ОТКРЫВАТЬ



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ ВЕРХНЮЮ (ИЛИ ЗАДНЮЮ) КРЫШКУ. ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ БЫ ОБСЛУЖИВАТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ.**

- К аппарату прилагается комбинированный провод электропитания со штепселем, предназначенным для конкретной страны использования.
- Перед подключением к Вашей местной электросети проверьте, соответствует ли напряжение местного электропитания значению напряжения, маркированному на задней панели аппарата. Если не соответствует, посоветуйтесь с Вашим поставщиком, прежде чем предпринимать какие-либо действия.



#### Пояснение графических символов

Стреловидный символ молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии внутри корпуса аппарата неизолированного «опасного напряжения», которое может иметь достаточную величину, чтобы представлять опасность поражения электрическим током для людей.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии в технической литературе, прилагаемой к данному изделию, важных инструкций относительно его эксплуатации или технического (сервисного) обслуживания.

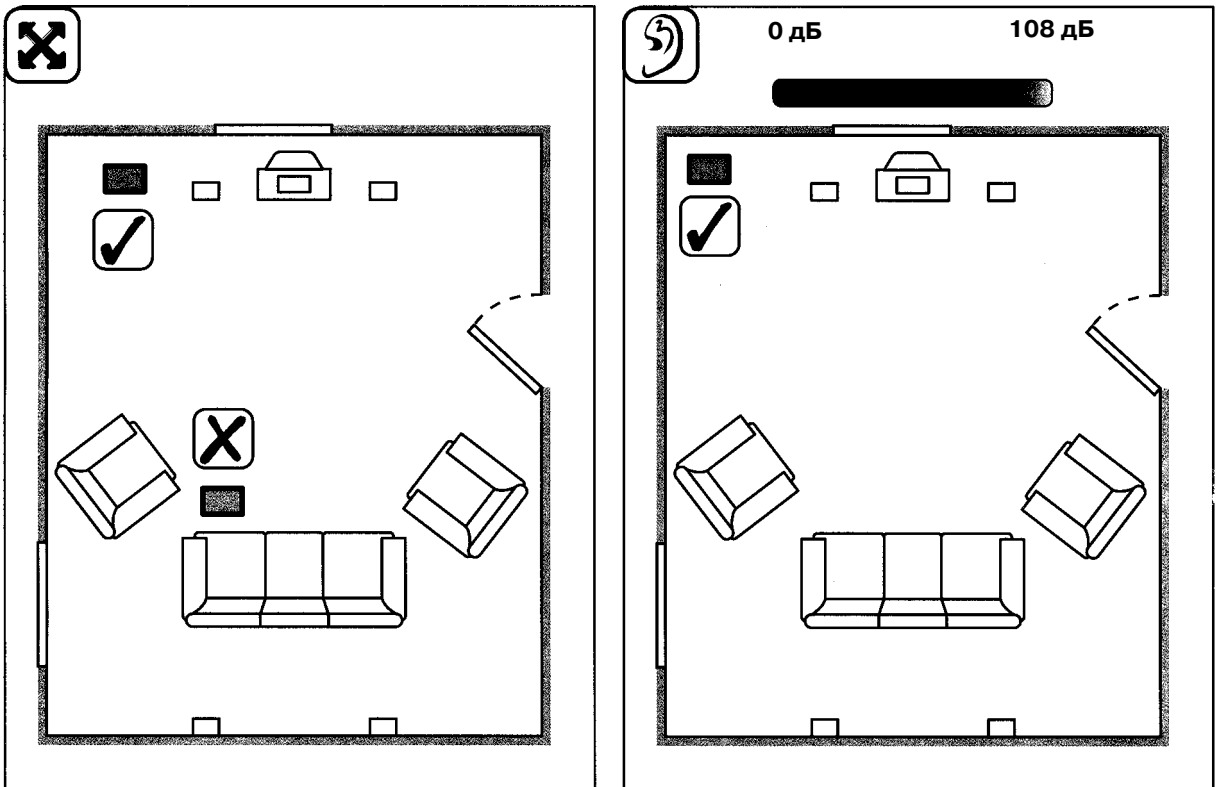
## Инструкции по мерам предосторожности и безопасности

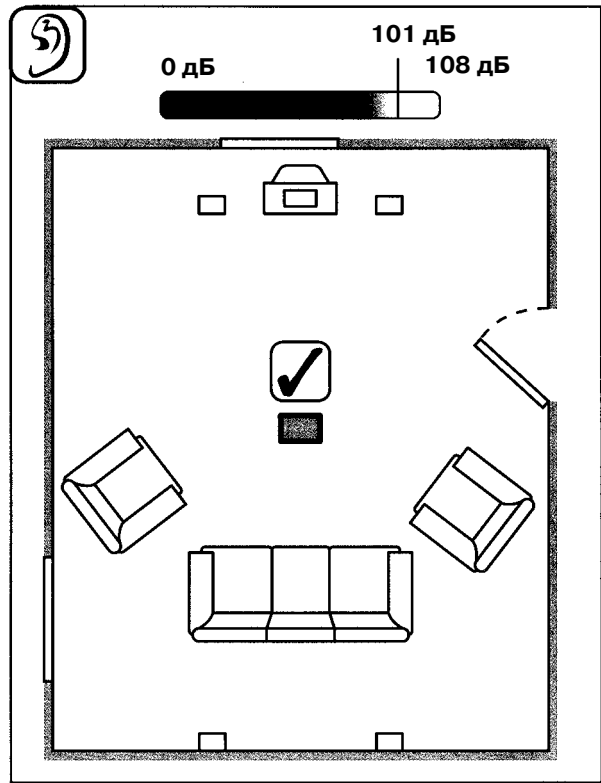
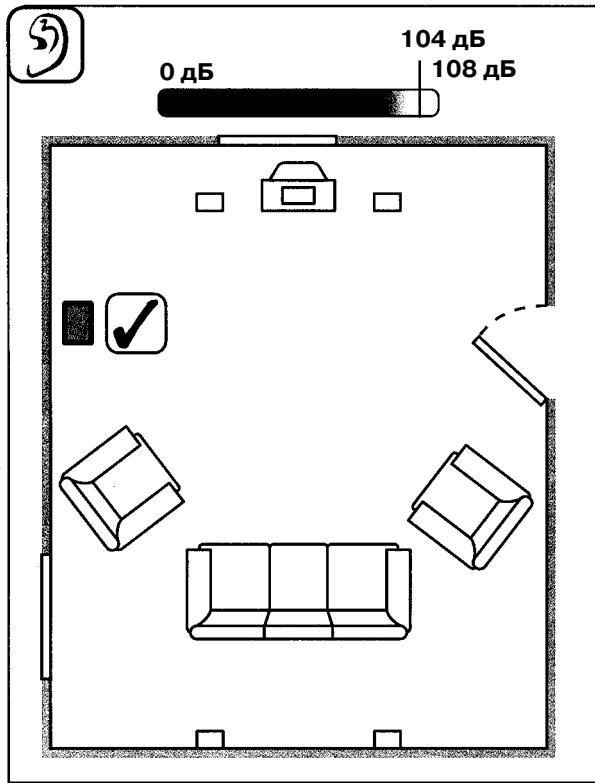
Прежде чем пользоваться **Celestion Model S80**, пожалуйста, примите во внимание нижеизложенное. Также обращаем Ваше внимание на то, что слово «аппарат» далее будет относиться к сабвуферу **Celestion S80** или к любой его части.

1. **Прочтите инструкции** - Прежде чем пользоваться аппаратом, необходимо прочесть все инструкции по эксплуатации и технике безопасности.
2. **Сохраните инструкции** - Инструкции по эксплуатации и технике безопасности необходимо сохранить для будущего использования.
3. **Обращайте внимание на предупреждения** - Необходимо соблюдать все предупреждения, маркированные на аппарате и изложенные в инструкциях по эксплуатации.
4. **Соблюдайте инструкции** - Необходимо соблюдать все инструкции по эксплуатации и использованию аппарата.
5. **Вода и влажность** - Аппарат не должен использоваться в воде или поблизости от нее - например, рядом с ванной, умывальной раковиной, раковиной в кухне, стиральным тазом, плавательным бассейном, в сыром подвале и т.п.
6. **Вентиляция** - Аппарат должен размещаться таким образом, чтобы его местоположение или позиция не препятствовали надлежащей вентиляции. Например, аппарат не следует устанавливать на постели, диване или иной подобной поверхности, которая может блокировать вентиляционные отверстия, или ставить его внутрь закрытых конструкций, таких как книжный шкаф или сервант, которые могут мешать прохождению потока воздуха через вентиляционные отверстия.
7. **Тепло** - Аппарат следует располагать в стороне от таких источников тепла, как радиаторы, отдушины системы воздушного отопления, кухонные плиты или иные устройства (включая усилители), которые генерируют тепло.
8. **Источники питания** - Аппарат следует подключать к источнику питания только того типа, который описан в инструкциях по эксплуатации или маркирован на корпусе аппарата.
9. **Заземление или поляризация** - Необходимо предпринимать меры предосторожности, чтобы не вывести из строя имеющиеся на аппарате средства заземления или поляризации.

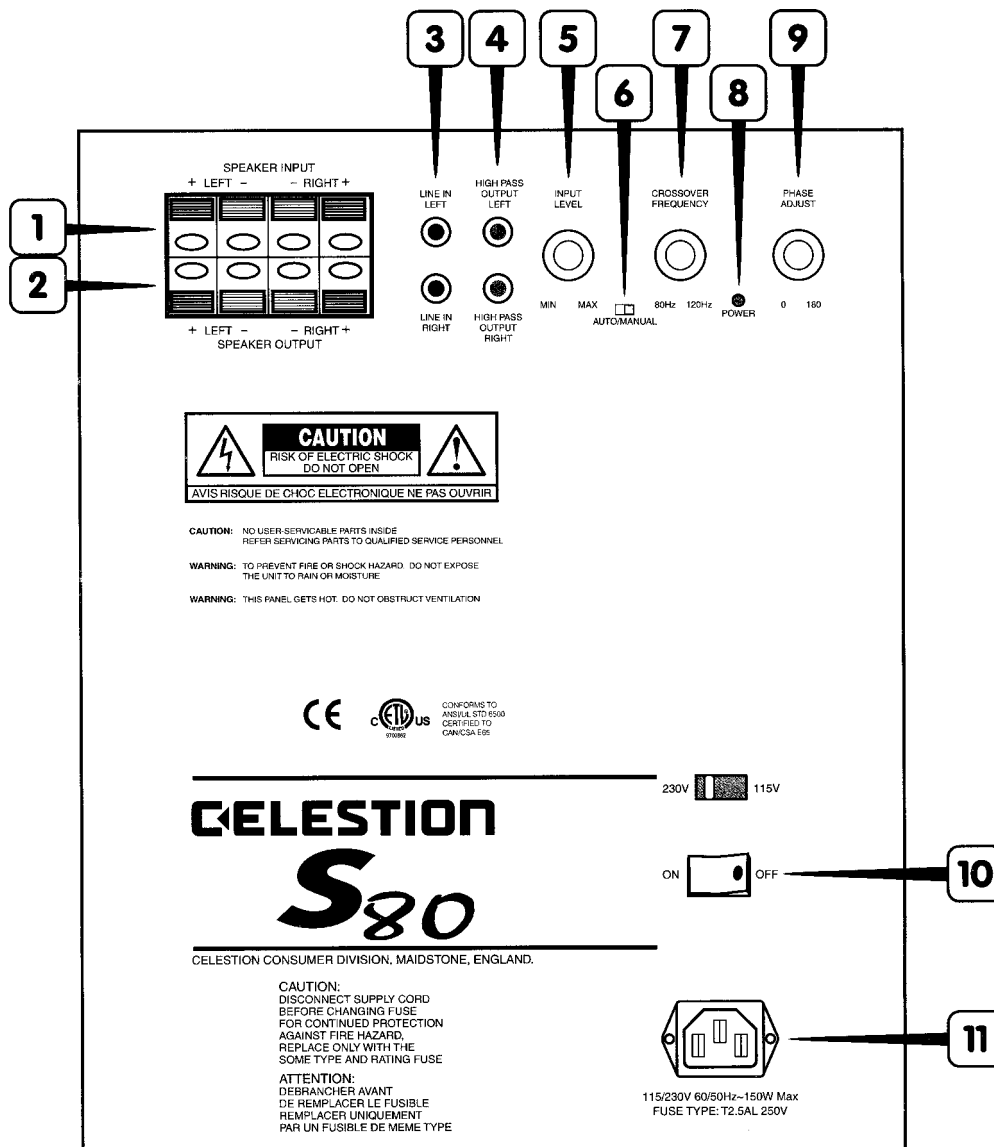
- 10. **Защита провода питания** - Провод электропитания необходимо прокладывать по маршруту, исключающему вероятность того, что по проводу будут ходить или прищемят его предметами, поставленными поверх или вплотную к нему; при этом особое внимание следует уделять участкам провода, расположенным рядом со штепселем, розеткой и той точкой, где провод выходит из аппарата.
- 11. **Чистка** - Аппарат следует чистить только таким образом, как рекомендовано производителем.
- 12. **Периоды неиспользования** - Необходимо вынимать штепсель провода питания аппарата из розетки электросети или выключать переключатель «On/Off» [Включено/Выключено] в том случае, когда аппарат оставляется без использования на длительный период времени.
- 13. **Проникновение предметов и жидкостей внутрь аппарата** - Необходимо предпринимать меры предосторожности, чтобы никакие предметы не падали и никакие жидкости не проливались сквозь отверстия внутрь корпуса аппарата.
- 14. **Повреждения, требующие квалифицированного техобслуживания или ремонта** - Аппарат должен быть подвергнут техническому обслуживанию или ремонту силами квалифицированного сервисного персонала в тех случаях, когда:
  - A. поврежден провод питания или его штепсель, либо
  - B. какие-либо предметы или жидкости попали внутрь аппарата, либо
  - C. аппарат попал под дождь, либо
  - D. аппарат кажется работающим ненормально или проявляет заметные изменения в качестве работы, либо
  - E. аппарат уронили или повредили его корпус.
- 15. **Обслуживание аппарата** - Пользователь не должен пытаться технически обслуживать аппарат сверх того, что предписано данными инструкциями по эксплуатации. Для проведения всех прочих работ по техобслуживанию следует обращаться к квалифицированному сервисному персоналу.

### Выбор места для установки



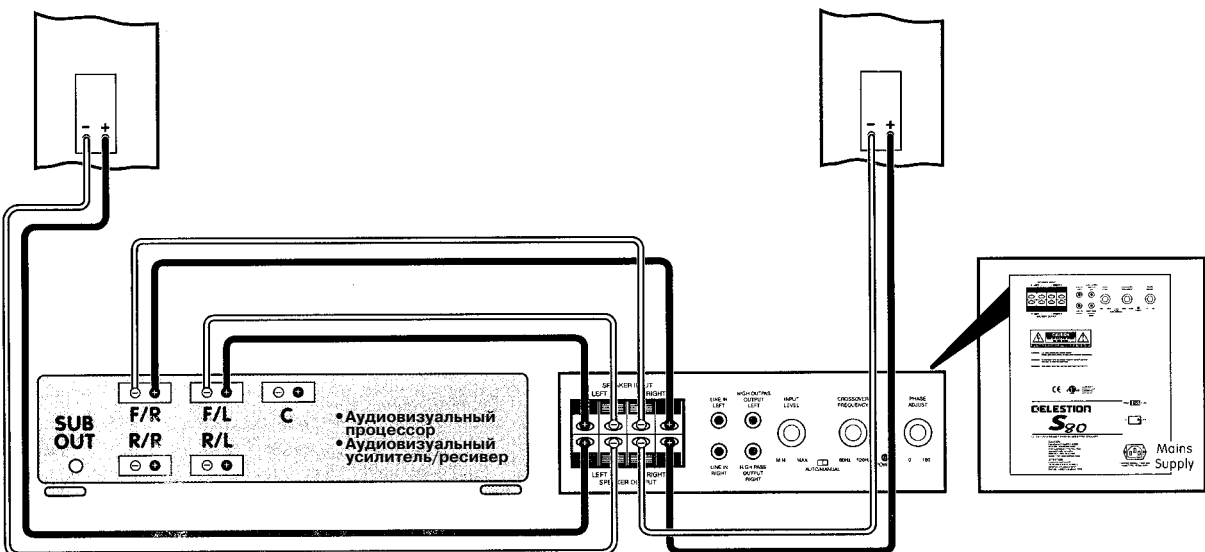
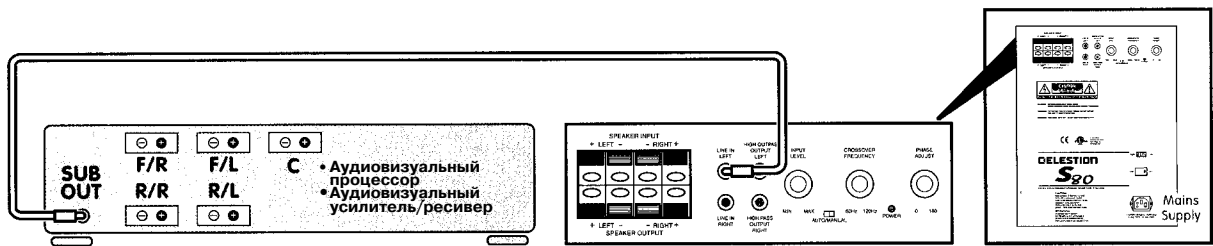


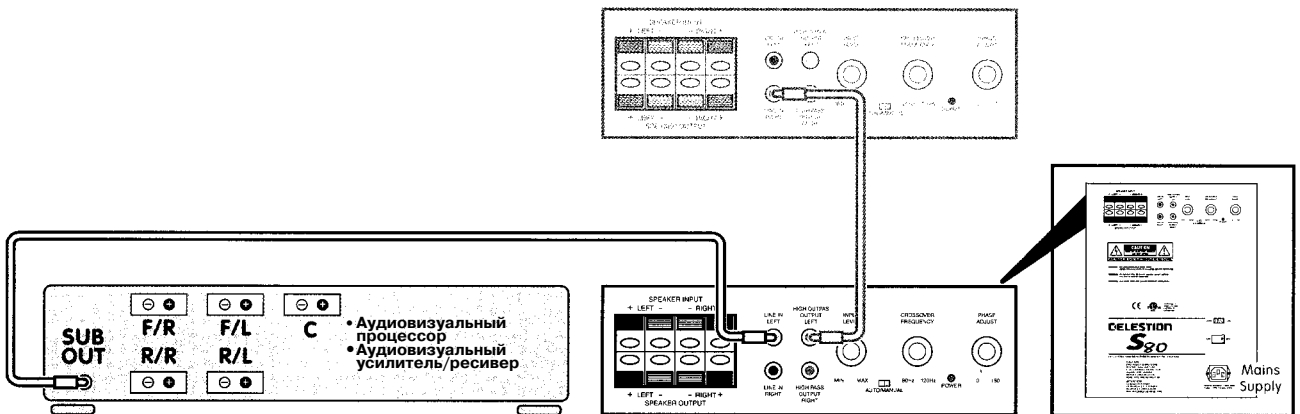
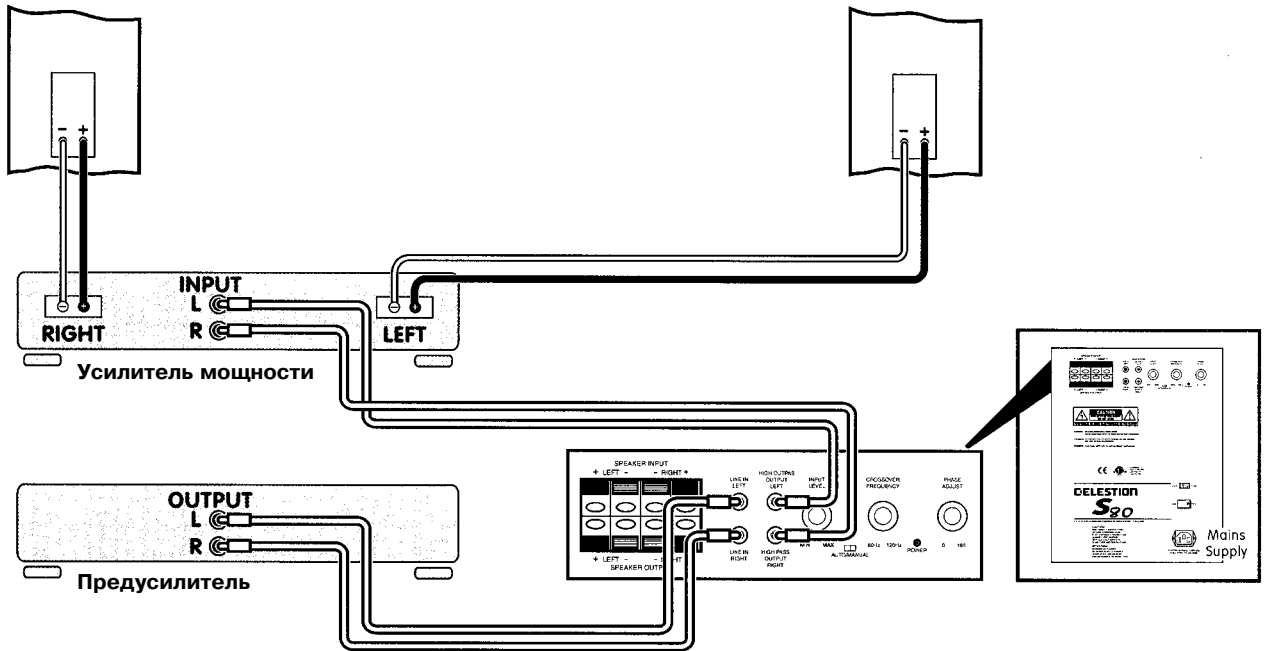
### Органы управления и гнезда разъемов



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Клеммы входов акустических систем</p> <p><b>2</b> Клеммы выходов акустических систем</p> <p><b>3</b> Гнезда разъемов линейного входа</p> <p><b>4</b> Гнезда разъемов линейного выхода</p> <p><b>5</b> Регулятор уровня</p> <p><b>6</b> Переключатель «Auto/Manual» [Автоматический/ Ручной]</p> | <p><b>7</b> Регулятор частоты кроссовера</p> <p><b>8</b> Индикаторная лампочка сетевого электропитания<br/>Питание ВКЛЮЧЕНО <br/>Питание ВЫКЛЮЧЕНО </p> <p><b>9</b> Регулятор фазы</p> <p><b>10</b> Переключатель «ON/OFF» [Включено/Выключено]</p> <p><b>11</b> Входной разъем контура электропитания от сети переменного тока</p> |
|---|---|

## Соединения



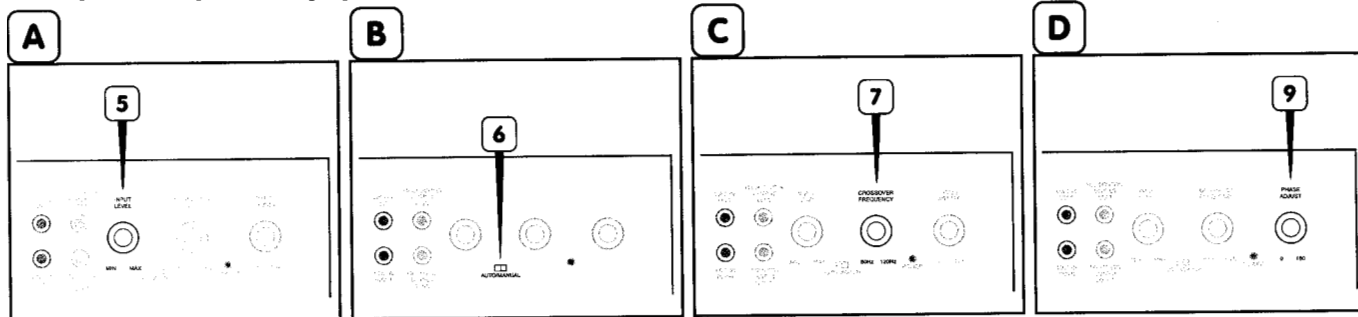


# Инструкции по использованию

## Выбор места для установки аппарата

Так как саббасовый (низкочастотный) звук, производимый сабвуфером, является ненаправленным, то аппарат может быть размещен практически в любом месте комнаты, однако его не следует устанавливать слишком близко к слушателю. Если есть возможность, испытайте сабвуфер в различных позициях, чтобы найти место для наилучшего звучания, свободного от глухого рокота и гудения.

## Настройка органов управления



### A. Регулятор уровня громкости

Регулятор уровня громкости регулирует выходной уровень сабвуфера по отношению к выходному уровню вспомогательных (спутниковых) или аудиовизуальных акустических систем. Вращение этого регулятора по ходу часовой стрелки повышает выходной уровень, а вращение против часовой стрелки понижает выходной уровень.

### B. Переключатель «Auto/Manual» [Автоматический/Ручной]

Этот переключатель включает/выключает режим отключения звука в зависимости от присутствия сигнала на входе. При установке на значение «Auto» сабвуфер будет автоматически отключать звук, если работает вхолостую не менее 45 минут, и мгновенно возобновлять работу после поступления сигнала на вход. Если задана установка «Manual», аппарат никогда не будет отключать звук, даже если сигнал на входе отсутствует.

### C. Регулятор частоты

Регулятор частоты изменяет верхнюю пороговую частоту отсека сабвуфера. Диапазон его действия простирается от 35 Гц до 150 Гц при 12 дБ на октаву. Регулятор частоты необходимо настраивать для достижения как можно более плавной интеграции между основными/вспомогательными акустическими системами и сабвуфером. Вращение регулятора по ходу часовой стрелки увеличивает частоту отсека, а вращение против часовой стрелки уменьшает частоту отсека.




1. Идеальный кроссовер - Плоская амплитудно-частотная характеристика (АЧХ)
2. Точка кроссовера (пороговая частота разделительного фильтра) настроена слишком низко - Вызывает впадину на кривой объединенной АЧХ.
3. Точка кроссовера настроена слишком высоко - Вызывает горб на кривой объединенной АЧХ.

### D. Регулятор фазы

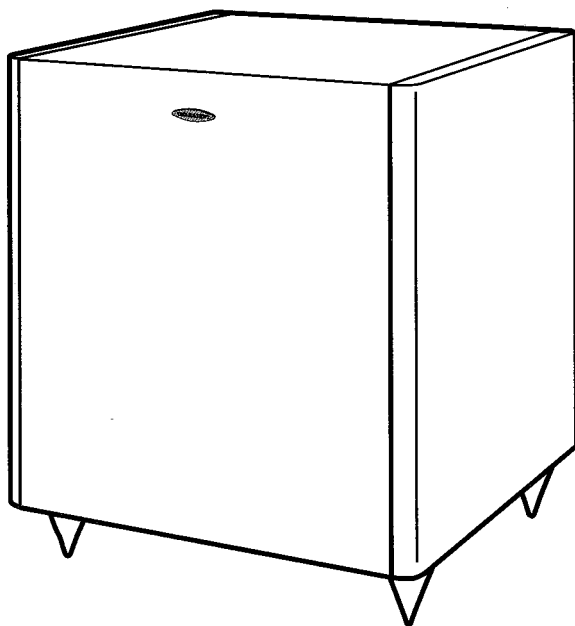
Регулятор фазы, как правило, будет установлен на значение  $0^\circ$ , но более высокий выходной уровень иногда может быть достигнут при установке на  $180^\circ$ , особенно в тех случаях, когда сабвуфер расположен далеко в стороне от вспомогательных АС.

## Диагностика и устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	СРЕДСТВО ИСПРАВЛЕНИЯ
Не светится индикаторная лампочка сетевого электропитания	Проверьте, подключен ли штепсель провода питания сабвуфера к розетке источника питания и включены ли все необходимые выключатели. Проверьте все плавкие предохранители (включая предохранитель штепселя, если таковой имеется) и размыкатели цепи на источнике сетевого питания, которые могут влиять на электропитание сабвуфера. За советом относительно дальнейших действий обратитесь к Вашему поставщику.
Если и после этого индикаторная лампочка сетевого электропитания по-прежнему не светится.	Убедитесь в том, что вся остальная аппаратура включена.
Если индикаторная лампочка сетевого электропитания светится, но нет звука от сабвуфера.	Проверьте и отрегулируйте регулятор уровня.  Проверьте, правильно ли переключены выходные разъемы на устройстве-источнике, и выполните настройку, чтобы обеспечить достаточный уровень выходного сигнала для приведения сабвуфера в действие. Проверьте, в порядке ли все соединения между сабвуфером и устройством-источником, и отрегулируйте их как нужно.
Если и после этого по-прежнему нет звука.	За советом относительно дальнейших действий обратитесь к Вашему поставщику.



## Технические характеристики



<b>Тип</b>	Фазоинферторный, с одиночной динамической головкой
<b>Структура динамической головки</b>	210-мм (8,2-дюймовая) динамическая головка с полипропиленовым покрытием
<b>Диапазон воспроизводимых частот (<math>\pm 2</math> дБ)</b>	35 Гц - 150 Гц
<b>Характеристика усилителя</b>	Встроенный, с паспортной мощностью 100 Вт
<b>Чувствительность (2,83 В/1 м)</b>	Неприменимая характеристика
<b>Импеданс</b>	Неприменимая характеристика
<b>Магнитное экранирование</b>	Имеется
<b>Вес</b>	11,5 кг (25,3 фунта)
<b>Размеры (высота x ширина x глубина)</b>	370 x 320 x 320 мм 14,6 x 12,6 x 12,6 дюйма
<b>Внешняя отделка корпуса</b>	Клен, черная яблоня и белый ясень

«Celestion» - товарный знак компании Celestion International Limited. Компания Celestion резервирует за собой право в ходе непрерывно проводимых научно-исследовательских и конструкторских работ вносить поправки или менять технические характеристики без предварительного уведомления.

# CELESTION